

Конференция по разоружению

5 June 2018

Russian

Original: Spanish

Письмо Постоянного представительства Мексики от 20 февраля 2018 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее «Коммюнике государств – членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) по случаю 51-й годовщины Договора Тлателолко»

Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, действуя в качестве координатора работы Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) в Женеве, свидетельствует свое уважение Управлению по вопросам разоружения как секретариату Конференции по разоружению и имеет честь указать на сессию Конференции по разоружению 2018 года.

В этом контексте Постоянное представительство Мексики, действуя в качестве координатора ОПАНАЛ, препровождает прилагаемое «Коммюнике государств – членов Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) по случаю 51-й годовщины Договора Тлателолко» (документ Inf.03/2018/Rev.3) на испанском и английском языках и просит распространить и зарегистрировать этот документ в качестве официального документа сессии Конференции по разоружению 2018 года.

Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Управление по вопросам разоружения как секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.



**Коммюнике государств – членов Агентства
по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке
и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) по случаю
51-й годовщины Договора Тлателолко**

14 февраля 2018 года

Тридцать три государства – члена Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ):

1. отмечают 51-ю годовщину принятия Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне – Договора Тлателолко;
2. помнят о том, что на протяжении пяти десятилетий Договор Тлателолко гарантирует сохранение региона Латинской Америки и Карибского бассейна, а также обширных районов открытого моря, прилегающих к их территориям, свободными от ядерного оружия без ущерба для неотъемлемого права государств на использование ядерной энергии в мирных целях; этот Договор соблюдается шестью государствами – участниками дополнительных протоколов: Китаем, Нидерландами, Россией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Францией;
3. подчеркивают, что Договор Тлателолко, в соответствии с которым была создана первая свободная от ядерного оружия зона в густонаселенном районе, служит источником вдохновения для четырех других регионов мира; и считают также, что этот Договор и Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) являются важным достоянием международного сообщества и политическим, правовым и институциональным ориентиром для создания других зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона;
4. подчеркивают, что безъядерные в военном отношении зоны являются не самоцелью, а, скорее, весьма актуальным промежуточным шагом на пути к достижению ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;
5. вновь заявляют о своей убежденности в том, что создание безъядерных в военном отношении зон тесно связано с сохранением мира и безопасности в соответствующих регионах и что решение о создании безъядерных в военном отношении зон в обширных географических районах, принятое на основе суверенной воли входящих в них государств, оказывает благоприятное влияние на другие регионы;
6. особо отмечают, что зоны, свободные от ядерного оружия, способствуют укреплению мира и стабильности на региональном и международном уровнях, запрещая обладание ядерным оружием, его приобретение, разработку, испытание, изготовление, производство, накопление, развертывание и применение;
7. подчеркивают важность сотрудничества между государствами – участниками Договора Раротонга, Бангкокского, Пелиндабского и Центральноазиатского договоров, которыми установлены зоны, свободные от ядерного оружия, а также Монголией;
8. призывают государства, обладающие ядерным оружием, выдвинувшие заявления о толковании в отношении дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко, которые противоречат духу этого Договора, рассмотреть их совместно с ОПАНАЛ с целью их пересмотра или отмены, с тем чтобы дать полные и недвусмысленные гарантии безопасности для государств, входящих в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне; и уважать характер этого региона как безъядерного в военном отношении;

9. заявляют, что до достижения ядерного разоружения государства, не обладающие ядерным оружием, в том числе все государства – члены ОПАНАЛ, законно заинтересованы в получении недвусмысленных и юридически обязывающих гарантий неприменения и отказа от угрозы применения против них ядерного оружия со стороны государств, обладающих ядерным оружием; а также настоятельно призывают предпринять усилия в направлении разработки и принятия в кратчайшие возможные сроки универсального и юридически обязывающего документа о негативных гарантиях безопасности;
10. напоминают о своем участии в принятии Договора о запрещении ядерного оружия, который запрещает разработку, испытание, приобретение, накопление запасов, обладание, передачу, применение или угрозу применения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;
11. считают, что Договор о запрещении ядерного оружия, а также Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), когда он вступит в силу, присоединятся к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) и Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) на пути к ликвидации этого вида оружия массового уничтожения транспарентным, проверяемым и необратимым образом и в четко установленные сроки;
12. отмечают, что эти четыре договора устанавливают нормы международного права, которые имеют обязательную юридическую силу для подписавших и ратифицировавших их государств; эти правовые документы не являются простыми заявлениями о намерениях, и они не могут автоматически привести к исчезновению ядерного оружия; однако они являются подходящей правовой основой для процесса, направленного на то, чтобы навсегда ликвидировать все ядерное оружие;
13. вновь заявляют о своей решимости принять участие (апрель–май 2018 года) во второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2020 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая представляет собой прекрасную возможность рассмотреть принципы, цели и каналы, способствующие полному осуществлению этого Договора;
14. заявляют о важности участия в международной конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении, созываемой в соответствии с резолюцией 68/32 Генеральной Ассамблеи;
15. подчеркивают свою озабоченность по поводу международной обстановки, которая характеризуется, в частности, возобновлением ядерных испытаний, осуществлением программ модернизации ядерных арсеналов, возможностью создания новых типов систем доставки ядерного оружия и ростом угрозы возможного применения ядерного оружия на фоне напряженности, вооруженных конфликтов и террористических угроз; это происходит в условиях, когда по-прежнему остаются государства, обладающие ядерным оружием, большая часть которого находится в состоянии повышенной боеготовности;
16. подтверждают обязательство, принятое в Заявлении о провозглашении Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира, продолжать добиваться ядерного разоружения; кроме того, основываясь на принципах Договора Тлателолко, поддерживают свое решение вносить вклад в укрепление мира на основе суверенного равенства государств, взаимного уважения и добрососедства, мирного урегулирования споров, неприменения силы и отказа от угрозы ее применения, права на самоопределение, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела;

17. подчеркивают ценный вклад, который вносит Летняя школа по ядерному разоружению и нераспространению для дипломатов из стран Латинской Америки и Карибского бассейна, организованная правительством Мексики и проводившая в 2017 году четвертый учебный цикл, в изучение и продвижение ценностей, действий и целей ядерного разоружения и нераспространения посредством подготовки новых поборников ядерного разоружения в регионе.
